

Département **Études hébraïques et juives**

Diplômes d'établissement 2017 – 2018



▶ Calendrier 2016-17.....	2
▶ Contacts et interlocuteurs	2
▶ Diplômes de langue et civilisation hébraïques.....	3
▶ Diplômes bilingues	7
Langues juives/ hébreu ; Langues juives / aires culturelles (ashkénaze, séfarade, Maghreb)	
▶ Diplôme de compétences avancées en langues juives.....	11
Parcours judéo-espagnol, judéo-arabe, yiddish	

Brochure en date du 23 août 2017
 Document non contractuel

► Calendrier 2017-2018 ◀

Test d'orientation d'hébreu moderne : le jeudi 28 septembre 2017 durant le cours

Réunions de rentrée : lundi 18 septembre 2016

Premier semestre : du lundi 18 septembre 2017 au samedi 6 janvier 2018

Congés automne : du 28/10/2017 au 04/11/2017

Congés hiver : du 23/12/2017 au 05/01/2018

Examens 1ère session du 1er semestre : du 08/01/2018 au 19/01/2018

Semaine inter-semestre : du 22/01/2018 au 26/01/2018

Second semestre : Du 29/01/2018 au 18/05/2018

Congés hiver : du 24/02/2018 au 03/03/2018

Congés printemps : du 14/04/2018 au 28/04/2017

Examens 1ère session du 2nd semestre : du 21/05/2018 au 02/06/2018

► Contacts et interlocuteurs ◀

Responsable administrative du département : Mme Fatiha El Mahroug
secretariat.hebreu@inalco.fr - bureau 3.27 (tél. 01 81 70 11 13)

Direction du département :

Directrice : Mme Il-Il Yatziv-Malibert : ilil-yatziv.malibert@inalco.fr

Directrice adjointe : Mme Rina Cohen-Muller : rina.cohen@inalco.fr

Accueil des étudiants étrangers et mobilité internationale :

Bourses : M. Arnaud BIKARD arnaud.bikard@inalco.fr

Conventions : M. Arnaud BIKARD arnaud.bikard@inalco.fr

Responsable de la licence: Mme Il-Il Yatziv-Malibert ilil-yatziv.malibert@inalco.fr

► Diplômes de langue et civilisation hébraïques ◀

L'INALCO prépare en hébreu à trois Diplômes de Langue et Civilisation (DLC1, DLC2, DLC3), dont le contenu reprend les fondamentaux de langue et de civilisation des trois années de licence d'hébreu. Il s'agit donc d'une formation très complète en langue et civilisation hébraïque qui ne diffère de la Licence que par la charge de cours plus légère et par l'absence d'un certain nombre de cours transversaux ou d'approfondissement.

- *Le Diplôme de langue et civilisation hébraïques, niveau 1*, 48 ECTS, correspondant aux fondamentaux de langue et de civilisation de L1 :

S	UE et EC	INTITULE	ECTS	HEURES COURS PRESENTIEL ETUDIANT	VOLUME HORAIRE HEBDO
Premier semestre					
S1		ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	24		13h30
S1	HEB1A11	Grammaire hébraïque 1	3		7h30
	HEB1A11A	bases grammaticales du verbe		26h	
S1	HEB1A02	Structure et pratique de la langue vivante 1	6		
	HEB1A02A	Ecriture et expression écrite 1	3	26h	
	HEB1A02B	Compréhension et expression orale 1	3	26h	
S1	HEB1A13	TRADUCTION 1	3		
	HEB1A13A	Thème grammatical		19h30	
S1	HEB1A14	Civilisation 1	12		6h
	HEB1A14A	Introduction à la littérature hébraïque 1	4	19h30	
	HEB1A14B	Histoire du Proche-Orient à l'époque biblique	3	19h30	
	HEB1A14C	Histoire des juifs de l'époque postbiblique à la chute de l'Empire romain	3	19h30	
	HEB1A14D	Introduction à la littérature biblique 1	2	19h30	
Deuxième semestre					
S2		ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	24		17h30
S2	HEB1B14	Grammaire hébraïque 2	3		12h
	HEB1B14A	Morphologie du verbe		26h	

		et du nom			
S2	HEB1B01	Structure et pratique de la langue vivante 2	9		
	HEB1B01A	Ecriture et expression écrite	3	26h	
	HEB1B01B	Compréhension et expression orale	3	26h	
	HEB1B01C	Lecture et commentaire des textes littéraires	3	26h	
S2	HEB1B03	Traduction 2	4		
	HEB1B03A	Version	2	26h	
	HEB1B03B	Thème	2	26h	
S2	HEB1B02	Civilisation 2	8		
	HEB1B02A	Histoire des juifs du VIII siècle à l'expulsion des juifs d'Espagne	3	26h	5h30
	HEB1B02B	Histoire des juifs de l'expulsion des juifs d'Espagne à l'émancipation	3	26h	
	HEB1B02C	Introduction à la littérature biblique 2	2	19h30	

- Le *Diplôme de langue et civilisation hébraïques, niveau 2*, 90 ECTS, correspondant aux fondamentaux de langue et de civilisation de L1, tels qu'ils viennent d'être rappelés, et de L2 (42 ECTS) :

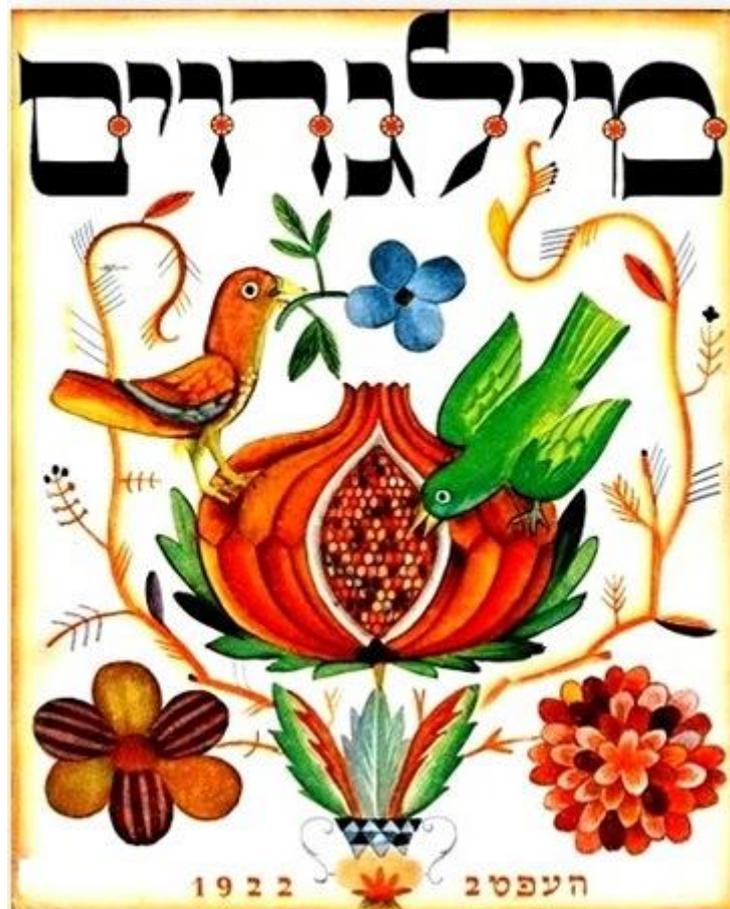
S	UE et EC	INTITULE	ECTS	HEURES COURS PRESENTIEL ETUDIANT	HEURES VOL. HEBD.
Premier semestre					
S3		ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	21		15h
S3	HEB2AA1	Syntaxe	3		9h30
	HEB2AA1A	Syntaxe de l'hébreu moderne 1	3	26h	
S3	HEB2AB1	Pratique de la langue vivante 3	6		
	HEB2AB1A	Ecriture et expression écrite	2	26h	
	HEB2AB1B	Compréhension et expression orale	2	26h	
	HEB2AB1C	Lecture et commentaire des textes littéraires	2	19h30	
S3	HEB2AD1	Traduction	3		
	HEB2AD1A	Version	3	26h	
S3	HEB2AE1	Civilisation 3	8		

	HEB2AE1A	Littérature hébraïque moderne 2	2	19h30	5h30
	HEB2AE1B	Histoire contemporaine des juifs de l'émancipation à la fin du XIX siècle	3	26h	
	HEB2AE1C	Histoire des juifs du début du XXème siècle aux conséquences de ma première guerre mondiale	3	26h	
Deuxième semestre					
S4		ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	21		15h
S4	HEB2BA1	Syntaxe	3		9h30
	HEB2BA1A	Syntaxe de l'hébreu moderne 2	3	26h	
S4	HEB2BB1	Langue des médias	7		
	HEB2BB1A	Lecture d'articles et expression orale	2	26h	
	HEB2BB1B	Rédaction	2	26h	
	HEB2BB1C	Pratique de la langue et nouveaux médias	3	19h30	
S4	HEB2BC1	Traduction	2		
	HEB2BC1A	Thème	2	26h	
S4	HEB2BD1	Civilisation 4	8		5h30
	HEB2BD1A	Littérature hébraïque moderne 3	2	19h30	
	HEB2BD1B	Histoire de la pensée sioniste	3	26h	
	HEB2BD1C	Histoire politique du sionisme	3	26h	

- *Le Diplôme de langue et civilisation hébraïques, niveau 3*, 120 ECTS, correspondant aux fondamentaux de langue et de civilisation de L1, L2, tels que décrits ci-dessus et de L3 (30 ECTS)

S	UE/EC	INTITULES DES COURS	ECTS	HEURES COURS PRESENTIEL ETUDIANT	HEURES COURS HEBD.
Premier semestre					
S5		ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	15		9h
S5	HEB3A15	Presse israélienne	3	26h00	4h
	HEB3A15A	Lecture et analyse d'articles			
	HEB3A15B	Expression écrite et orale			
S5	HEB3A12	Version hébraïque III	3	26h00	5h
S5	HEB3A33	Littérature biblique	6	39h00	
	HEB3A33A	Littérature biblique I –	3	19h30	

		Méthodes d'étude du texte biblique			
	HEB3A33B	Littérature biblique II – Histoire de l'exégèse biblique	3	19h30	
S5	HEB3A11	Littérature hébraïque moderne et contemporaine	3	26h00	
Deuxième semestre					
S6	UE/EC	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	15		8h
S6	HEB3B21	Presse israélienne	9	52h00	4h00
	HEB3B21A	Lecture et analyse d'articles			
	HEB3B21B	Expression orale			
S6	HEB3B12	Thème hébraïque III	3	26h00	2h00
S6	HEB3B11	Littérature hébraïque moderne et contemporaine II	3	26h00	2h00



► Diplômes bilingues ◄

Langues juives/ hébreu ; Langues juives / aires culturelles (ashkénaze, séfarade, Maghreb)

Les langues juives se sont formées dans des situations de contacts linguistiques intenses et dans des sociétés où le bilinguisme, voire le trilinguisme, étaient choses courantes. Pour refléter cette réalité historique et anthropologique, et pour répondre au mieux aux besoins des étudiants désirant se spécialiser dans une aire particulière du monde juif, le Département propose une série de diplômes bilingues qui se déroulent, en règle générale, sur deux ans. L'offre que nous présentons ici n'est pas figée et peut évoluer en fonction des besoins particuliers de formation. Les certificats bilingues suivants peuvent être mis en place s'ils sont demandés (contacter le directeur de département ilil-yatziv.malibert@inalco.fr et l'enseignant responsable : judéo-espagnol : varol@noos.fr ; yiddish : arnaud.bikard@inalco.fr ; judéo-arabe : joseph.tedghi@inalco.fr): Judéo-espagnol / grec moderne, Judéo-arabe / arabe maghrébin, Judéo-arabe / arabe classique, etc. Nous présentons ici les diplômes ayant déjà fait l'objet d'une mise en pratique:

Judéo-espagnol / hébreu moderne (48 ECTS sur deux ans)

	Judéo-espagnol		Hébreu moderne	
Première année	S1	S2	S1	S2
	JES2A01 langue & civilisation 1 (6ECTS)	JES2B02 langue & civilisation 2 (6 ECTS)	HEB1A02 Structure et pratique de la langue vivante 1 (6 ECTS)	HEB1B05 Structure et pratique de la langue vivante 2 (9 ECTS)
			HEB1A13 Traduction 1 (3ECTS)	
			HEB1A11 Grammaire hébraïque 1 (3 ECTS)	HEB1B14 Grammaire hébraïque 2 (3 ECTS)
Deuxième année	S1	S2	S1	S2
	JES3A02 langue & civilisation 3 (6 ECTS)			HEB1B51 (a et b) histoire des Juifs de l'époque médiévale à l'émancipation (6 ECTS)
Total 48ECTS	12 ECTS	6 ECTS	12 ECTS	18 ECTS

Yiddish / hébreu moderne (48 ECTS sur deux ans)

	Yiddish		Hébreu moderne	
Première année	S1	S2	S1	S2
	YID2A01 langue & civilisation 1 (6 ECTS)	YID2B02 langue & civilisation 2 (6 ECTS)	HEB1A02 Structure et pratique de la langue vivante 1 (6 ECTS)	HEB1B05 Structure et pratique de la langue vivante 2 (9 ECTS)
			HEB1A13 Traduction 1 (3 ECTS)	HEB1B14 Grammaire hébraïque 2 (3 ECTS)
Deuxième année	S1	S2	S1	S2
	YID3A02 langue & civilisation 3 (6 ECTS)		HEB2AE1B Histoire contemporaine des juifs de l'émancipation à la fin du XIX siècle (3 ECTS) HEB2AE1C Histoire contemporaine des juifs de l'émancipation à la fin du XIX siècle (3 ECTS)	HEB2BA1 Syntaxe de l'hébreu moderne (3 ECTS)
Total 48 ECTS	12 ECTS	6 ECTS	15 ECTS	15 ECTS

Judéo-arabe / hébreu moderne (48 ECTS sur deux ans)

	Judéo-arabe		Hébreu	
Première année	S1	S2	S1	S2
	JAR2A01 langue & civilisation 1 (6 ECTS)	JAR2B02 langue & civilisation 2 (6 ECTS)	HEB1A02 Structure et pratique de la langue vivante 1 (6 ECTS)	HEB1B05 Structure et pratique de la langue vivante 2 (9 ECTS)
			HEB1A13 Traduction 1 (3 ECTS)	HEB1B14 Grammaire hébraïque 2

			(3 ECTS)
			HEB1A11 Grammaire hébraïque 1 (3 ECTS)
Deuxième année	S1	S2	S1
	JAR3B03 langue & civilisation 3 (6 ECTS)		HEB1B51 (a et b) histoire des Juifs de l'époque médiévale à l'émancipation (6 ECTS)
Total 48 ECTS	12 ECTS	6 ECTS	12 ECTS
			18 ECTS

Diplôme d'établissement d'études yiddish et centre-européennes
Total 92 ECTS sur deux années.
(46 yiddish/46 Europe Centrale et Orientale)

Commun au département d'études hébraïques et au département Europe centrale et orientale
Proposé par trois langues du département Europe : polonais, ukrainien, tchèque.
Ouvert à toute autre langue

Diplôme d'établissement d'études yiddish et centre-européennes			
S1			
Département Hébreu		6h00	10 ECTS
YID2A01	Yiddish1	4h00	6 ECTS
HEB2A51	Histoire juive contemporaine	2h00	4 ECTS
Département Europe		6h00	12 ECTS
Langue	POL/ UKR/ TCH	3h00	6 ECTS
xxxxx	Histoire culturelle européenne <i>Au choix :</i> <i>Histoire de l'espace baltique-Mer Noire au XIXe siècle 1</i> <i>ou</i> <i>Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au XIXe</i> <i>siècle 1</i> <i>ou</i> <i>Tout autre enseignement transversal du département</i> <i>Europe centrale et orientale sous réserve de l'accord des</i> <i>responsables du diplôme</i>		3 ECTS
S2			
Département Hébreu		8h00	12 ECTS
YID2B02	Yiddish2	4h00	6 ECTS
HEB2B05	Histoire du sionisme	4h00	6 ECTS
Département Europe		8h00	12 ECTS
Langue	POL/ UKR/ TCH	3h00	6 ECTS

	Histoire des idées en Europe		3 ECTS
	<i>Au choix :</i> <i>Histoire de l'espace baltique-Mer Noire au xixe siècle 2</i> <i>Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au xixe siècle 2</i> <i>ou</i> <i>Tout autre enseignement transversal du département</i> <i>Europe centrale et orientale sous réserve de l'accord des responsables du diplôme</i>		3 ECTS
S3			
Département Hébreu		7h00	12 ECTS
YID3B03	Yiddish 3	4h00	6 ECTS
HEB3A58	Histoire de l'État d'Israël	3h00	6 ECTS
Département Europe		5h30	11 ECTS
Langue	POL/ UKR/ TCH	3h00	6 ECTS
	Histoire de l'Ukraine		2 ECTS
	<i>Au choix :</i> <i>Histoire de l'espace baltique dans l'entre-deux-guerres 1</i> <i>Histoire de l'Europe centrale dans l'entre-deux-guerres 1</i> <i>ou</i> <i>Tout autre enseignement transversal du département</i> <i>Europe centrale et orientale sous réserve de l'accord des responsables du diplôme</i>		3ECTS
			3ECTS
S4			
Département Hébreu		6h00	12ECTS
	Langues et littératures de diaspora	3 h00	6 ECTS
HEB2B56	Histoire des juifs d'Europe des prémisses de la Shoah aux lendemains de la Seconde guerre mondiale	3h00	6 ECTS
Département Europe		5h30	11 ECTS
Langue	POL/ UKR/ TCH	3h00	6 ECTS
	Histoire de l'Ukraine	1h00	2ECTS
	<i>Au choix :</i> <i>Histoire de l'Europe centrale dans l'entre-deux-guerres 2</i> <i>ou</i> <i>Tout autre enseignement transversal du département</i> <i>Europe centrale et orientale sous réserve de l'accord des responsables du diplôme</i>	1h30 1h30	3ECTS

► Diplôme de compétences avancées en langues juives ◀
 DLC3 Langues juives (parcours judéo-arabe, yiddish, judéo-espagnol)

Ce nouveau diplôme est destiné aux personnes qui souhaitent obtenir une formation universitaire approfondie dans une langue juive. Il s'agit, non seulement, d'obtenir de solides fondations en langue et civilisation, mais aussi d'apprendre à connaître les périodes de l'histoire juive qui ont le plus directement façonné les populations locutrices. L'obtention du diplôme suppose, au-delà des examens spécifiques à chaque enseignement, la rédaction d'un mini-mémoire de recherche.

DLC3 LANGUE JUIVE parcours JUDEO-ESPAGNOL			
Validation d'acquis / Evaluation des pré-requis			
Intitulé et code	Semestre et nbre d'h. (place dans la LLCE)	Nbre d'ECTS	Validation
Judéo-Espagnol niveau I (JES2A01)	1 ^{er} semestre, 3 heures hebdomadaires (S3 / S5 / S7)	6 ECTS	Examen + Question
Judéo-Espagnol niveau II (JES2B02)	2 ^e semestre, 3 heures hebdomadaires (S4 / S6 / S8)	6 ECTS	Examen + Question
Judéo-Espagnol niveau III (JES3A02)	1 ^{er} semestre, 3 heures hebdomadaires + 1h de lecture de textes (S5 / S7)	6 ECTS	Examen + Question
Histoire des Juifs de l'époque médiévale à l'émancipation et Histoire des Juifs de la Péninsule ibérique au Moyen-Age (HEB1B02A et HEB1B02B) ou Histoire des Juifs en terre d'Islam (HEB2B53) Si disponible	2 ^e semestre, 2 heures hebdomadaires (S2) 2 ^e semestre, 3h hebdomadaires (S4 / S6)	6 ECTS	Examen + Travail personnel
Travail encadré portant sur les matières enseignées		6 ECTS	Dossier + Interrogation orale
Total des ECTS = 30 ECTS			

DLC3 LANGUE JUIVE parcours YIDDISH			
Validation d'acquis / Evaluation des pré-requis			
Intitulé et code	Semestre et n ^{bre} d'h. (place dans la LLCE)	N ^{bre} d'ECTS	Validation
Yiddish niveau I (YID2A01)	1 ^{er} semestre, 4 heures hebdomadaires (S3 / S5 / S7)	6 ECTS	Examen + Question
Yiddish niveau II (YID2B02)	2 ^e semestre, 4 heures hebdomadaires (S4 / S6 / S8)	6 ECTS	Examen + Question

Yiddish niveau III (YID3A02)	1 ^{er} semestre, 4 heures hebdomadaires (S5 / S7)	6 ECTS	Examen + Question
Histoire contemporaine des Juifs : De l'Émancipation au début du XX ^e siècle (HEB2AE1B) et Histoire contemporaine des Juifs : De la Première Guerre mondiale à la Shoah (HEB2AE1C) ou Histoire des Juifs de l'époque médiévale à l'émancipation : De l'expulsion des juifs d'Espagne à l'Émancipation (HEB1B51b)	1 ^e semestre, 2 heures hebdomadaires (S3) 1 ^e semestre, 2 heures hebdomadaires (S3) 2 ^e semestre, 2h hebdomadaires (S2)	6 ECTS	Examen + Travail personnel
Travail encadré portant sur les matières enseignées		6 ECTS	Dossier + Interrogation orale
Total des ECTS = 30 ECTS			

DLC3 LANGUE JUIVE parcours JUDEO-ARABE			
Validation d'acquis / Evaluation des pré-requis			
Intitulé et code	Semestre et nbre d'h. (place dans la LLCE)	Nbre d'ECTS	Validation
Judéo-arabe niveau I (JAR2A01)	1 ^{er} semestre, 3 heures hebdomadaires (S3 / S5 / S7)	6 ECTS	Examen + Question
Judéo-arabe niveau I (JAR2A01)	2 ^e semestre, 3 heures hebdomadaires (S4 / S6 / S8)	6 ECTS	Examen + Question
Judéo-arabe niveau III (JAR3A02)	1 ^{er} semestre, 3 heures hebdomadaires (S5 / S7)	6 ECTS	Examen + Question
Histoire des Juifs de l'époque médiévale à l'émancipation et Histoire des Juifs de la Péninsule ibérique au Moyen-Age (HEB1B02A et HEB1B02B) ou Histoire des Juifs en terre d'Islam (HEB2B53) Si disponible	2 ^e semestre, 2 heures hebdomadaires (S2) 2 ^e semestre, 3h hebdomadaires (S4 / S6)	6 ECTS	Examen + Travail personnel
Travail encadré portant sur les matières enseignées		6 ECTS	Dossier + Interrogation orale
Total des ECTS = 30 ECTS			